

**Ewangelia, którą przyniósł Chrystus jest dla wszystkich narodów, kultur i języków, ale lokalne jej wyrażanie w życiu codziennym poprzez doświadczenie wiary oraz wyrażanie jej w liturgii jest różne w wydaniu kultur i narodów. W tym artykule chciałbym podjąć temat śpiewu i tańca w liturgii Kościoła w Papui Nowej Gwinei.**

### Język

Kościół lokalny Papui Nowej Gwinei jest częścią Kościoła katolickiego, więc jego liturgia nie różni się zasadniczo od innych Kościołów lokalnych na innych kontynentach. Ma on jednak swoje lokalne ?zabarwienia?. Należy do nich język lokalny o nazwie ?pidgin? (czytaj: pidżin) oraz procesje taneczne, włączone do liturgii z kultury lokalnej.

Dodam kilka słów na temat języka pidgin - na Nowej Gwinei żyje około 10 mln ludzi, lecz są oni bardzo rozdrobnieni nie tylko geograficznie, ale także plemiennie i klanowo. Na tej drugiej, co do wielkości wyspie świata stwierdzono istnienie 860 języków. Czasami zdarza się, że na jednej parafii misyjnej ludzie mówią kilkoma językami. Początkowo, kiedy zaczynano głoszenie Ewangelii języki te były używane w liturgii i celebracji sakramentów. Ze względu jednak na ich wielość zaczęto tworzyć nowy język, który mógłby stać się językiem dla wszystkich, dzięki któremu ludzie podróżujący dalej niż 20-30 km mogli się dogadać ze sobą i aby ten język mógł łączyć ludzi ze sobą. Misjonarze i ludzie trudniący się handlem z Papuasami podjęli te próby i owocem tych prób jest język pidgin tak bardzo powszechny w kraju. Jest on obok angielskiego i języka ?motu?, który jest używany w części Nowej Gwinei zwanej Papua, językiem codziennym w domu i na ulicy, w sklepie i w banku. Jest on też językiem, w którym celebrowana jest liturgia Kościoła.

### Procesje liturgiczne

Cechą charakterystyczną liturgii w Kościele papuaskim są procesje taneczne podczas liturgii. Są to elementy wzięte z lokalnej kultury papuaskiej, która lubuje się w tańcach i śpiewach podczas różnych uroczystości wioskowych, inkulturowane w liturgii. Procesje te zostały oczywiście ?przepracowane? na potrzeby liturgii. Słowa, które są śpiewane w takich procesjach zawsze oddają wydarzenie, które się właśnie dzieje. Także w liturgii słowa śpiewane podczas procesji są adekwatne do tego, co się dzieje. Dla przykładu procesja wejścia mówi o przyprowadzeniu księdza do ołtarza i początku Mszy św., procesja ofiarna o darach przynoszonych itp. W liturgii papuaskiej mamy zasadniczo cztery procesje: wejścia, przyniesienia Biblii do miejsca celebracji liturgii Słowa, procesja z darami ofiarnymi oraz procesja końcowa. Czasami są w liturgii śpiewy z tańcami na dziękczynienie po Komunii Świętej.

# Śpiew i taniec w Liturgii ? doświadczenie Kościoła na Nowej Gwinei

Wpisany przez Redakcja PNG  
niedziela, 27 marca 2005 16:25



to przede wszystkim w liturgii. Ten rodzaj śpiewu i tańca jest w gwarancję, że nie ma to być użyte.